



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Grobberkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißgig

Im Überblick

Aktuelles aus dem Rödertal	Seite 2/3
30. Rainday's bei den Road Eagles MC Arnsdorf	Seite 3
Radeberger Bierstadtfest	Seite 4/5/6
Tipps & Termine	Seite 8
Bodo Muche Teil 2	Seite 9

die Radeberger
Heimatzeitung
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Öffnungszeiten

Mo. - Mi. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Do. 08.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 15.00 Uhr
Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
Oder nach Vereinbarung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
03571-19222	Sa, So	24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

27./28.05.	Frau Dr. Walke	Tel. 035200/245 72
03./04.06.	Frau Dr. Pasternok	Tel. 03528/44 28 46

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

27.05.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
28.05.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011
29.05.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
30.05.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
31.05.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
01.06.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
02.06.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

26.05. - 02.06. Frau DVM Tomeit, Wallroda
Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

02.06. - 09.06. Herr DVM Jakob, Wachau
Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weisdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

26.05. - 02.06. TÄ Julia Böhme (TA Dr. Ehrlich)
02.06. - 09.06. TÄ Dorothea Trepte (TA Dr. Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilagen:
Euronics XXL Frequenz Radeberg

Liederlust und närrisches Treiben - Liegau und Grobberkmannsdorf in Feierlaune -

Sommerfest des Karnevalsclubs in Grobberkmannsdorf

Ein närrischer Rückblick über die letzten 50 Jahre des Karnevalsclubs Grobberkmannsdorf 1967 e.V. war der Anlass zum „Närrischen Sommerfest“ in und um das Festzelt an der Reitanlage in Grobberkmannsdorf. Selbst der Wettergott hatte es mit den Grobberkmannsdorfer Narren am letzten Wochenende gut gemeint und ließ den erst angekündigten Regen unter den Tisch fallen. So kamen die Besucher gerade die Freiluftveranstaltungen ohne Nass von oben genießen. Gerade, wenn Falkner Hans-Peter Schaa mit seinen Greifvögeln durch die Menschenmenge lief und viele Informationen zu seinen Vögeln vermittelte, hörten nicht nur die Kinder gespannt zu. So manche Verwunderung sah man dann auf den Gesichtern, als Groß und Klein das Gefieder der Vögel berühren durften und erstaunt waren, wie weich zum Beispiel die Federn des sibirischen Uhus Olga waren. Nach den Greifvögeln zeigten dann die Reiter der Polizeistaffel, welche Aufgabe ihre Pferde im Einsatz lösen müssen – obwohl es eigentlich gegen ihre natürlichen Gewohnheiten ist. Gut ersichtlich



war dabei das Vertrauen zwischen Reiter und Pferd, wenn das Pferd durch Feuer mußte oder laute Knaller in der Nähe explodierten oder es durch eine geschlossene Papierwand ritt. Auf dem Festgelände und im Partyzelt gingen dann das festliche Treiben für Jung und Alt bzw. Groß und Klein weiter.

Text u. Fotos: Red.

Buntes Dorffest in Liegau-Augustusbad

Das Fest war wieder sehr gut besucht und man merkte an der Stimmung, es hat allen gefallen. Höhepunkte waren die vom Heimatverein erstmals durchgeführte Vorführung Liegauer Hunde, der Auftritt von „Liebesfräulein“ und zu später Stunde der furiose Trommelwirbel der „White Hat Drummers“. Bei der Hundevorführung wurden die Liegauer Vierbeiner mit Namen, Rasse und Eigenarten vorgestellt. Während des gesamten Festes fand, neben kulinarischen Angeboten, auch der köstliche Wein unseres Liegauer Winzers Andreas R. Kretschko sehr guten Zuspruch.

Text & Fotos: Heinz Graf
Fotos: Der Chor „Liegauer Liederlust“ Die Sängerin „Liebesfräulein“ (Claudia Hofmann aus Dresden)



Optik
Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik
Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Elefant geht baden

Am 1. Juni ist Kindertag!
Sommer, Sonne und ein kühles Bad - Das klingt gut?! Dann komme zu uns und hole Dir Deinen Badegutschein am 1. und 2. Juni 2017 für das Stadtbad Radeberg!
Wir freuen uns auf Deinen Besuch!

Elefanten in Radeberg
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg
Telefon: 035 28 - 44 78 11
Telefax: 035 28 - 44 78 09
E-Mail: EARDB@apofant.de
Internet: www.apofant.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr
Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großböhndorf

Natürlich

15% Rabatt-Gutschein*
Gültig bis 03.06.2017

Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Guthabekassens-Verteilung, keine Ausdrücke und Kopien.

Eine Aktion Ihrer Heimatzeitung die Radeberger: Ich bin für Zivilcourage!

Am 06. Mai 2017 spielten der TSV Wachau in einem Benefizspiel gegen die SG Großnaundorf. Die Spieler der 1. Männermannschaften sowie die Schiedsrichter sprechen sich ebenfalls für unsere Aktion „Aktiv statt Passiv“ - Ich bin für Zivilcourage aus.



Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 103. Geburtstag

- 21.05. Hildegard Zumpke
- zum 85. Geburtstag
- 22.05. Dieter Schob
- 24.05. Brigitta Thust
- 26.05. Martin Hirschnitz
- zum 80. Geburtstag
- 20.05. Georg Schiller
- 21.05. Peter Kranich
- 24.05. Ursula Schwager (OT Liegau-Augustusbad)

zum 75. Geburtstag

- 25.05. Edith Scheichl (OT Ullersdorf)
 - 25.05. Winfried Schlaak (OT Ullersdorf)
 - 26.05. Monika Paul
 - zum 70. Geburtstag
 - 24.05. Rosemarie Eilzer (OT Liegau-Augustusbad)
- sowie den Eheleuten Hildegard & Dieter Müller und den Eheleuten Barbara & Dominik Straub jeweils zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 25.05. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Stadtrundgang

Der nächste Stadtrundgang von Oberbürgermeister Gerhard Lemm und seiner Verwaltungsleitung findet am Montag, den 29.05.2017 ab 9.00 Uhr statt. Die Begehung folgender

Straßen ist vorgesehen: Niederstraße/Wasserstraße/Stolpener Straße./An der Sternwarte*/Kleinwolmsdorfer Straße. Wie immer können sich die Bürger mit Fragen an den Oberbürgermeister und die Mitarbeiter wenden.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- 23.05. Elke Hinkelmann 75. Geburtstag

- Ortsteil Fischbach
- 20.05. Alice Müller 70. Geburtstag

Freitag, 26.05.2017 geschlossen. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Angermann, Bürgermeisterin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

- 25.05. Christa Sahre 85. Geburtstag
- 26.05. Jürgen Anke 70. Geburtstag

- Ortsteil Feldschlößchen
- 24.05. Wolfram Klammer 75. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung

Beschluss über die Aufstellung der Ergänzungssatzung

„An der Folge,

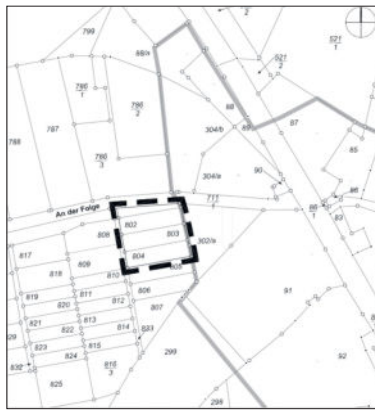
F1st-Nr. 802, 803, 804 u. T. v. 801,

Gemarkung Seifersdorf“

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 10.05.2017 den Aufstellungsbeschluss für die Ergänzungssatzung „An der Folge, F1st-Nr. 802, 803, 804 u. T. v. 801, Gemarkung Seifersdorf“ gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB gefasst.

Der räumliche Geltungsbereich der Satzung ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt.

Künzelmann, Bürgermeister



Öffentliche Bekanntmachung Gemeinde Wachau

2. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbstandort Südstraße“ OT Lomnitz (Planfassung vom Mai 2017)

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 10.05.2017 die Entwurfsfassung der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbstandort Südstraße“ OT Lomnitz mit Umweltprüfung zur öffentlichen Auslegung gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Die öffentliche Auslegung dieser Planunterlagen einschließlich Begründung, Erläuterungen zur Grünordnung, Umweltbericht und der umweltrelevanten Stellungnahmen findet in der Zeit

vom 01.06.2017 bis einschließlich 03.07.2017

zu den Dienstzeiten im Bauamt der Gemeinde Wachau, Teichstraße 4, 01454 Wachau statt.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift in der Gemeindeverwaltung Wachau, Bauamt, Teichstraße 4, 01454 Wachau vorgebracht werden.

Nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist

unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

- ein Umweltbericht und die Erläuterungen zur Grünordnung mit Bestandsaufnahme und Bewertung des Naturhaushaltes (Geologie und Boden, Grund- und Oberflächenwasser, Klima, Arten und Biotope, Siedlungsbild und Erholung, Schutzgebiete und -objekte, Kultur- und Sachgüter), Konfliktbenennung sowie Maßnahmen zur Vermeidung, Minderung und zum Ausgleich von Eingriffen sowie einem Zielkonzept von Naturschutz und Landschaftspflege für den Planungsraum
- die im Rahmen der Beteiligungsverfahren nach § 4 Abs.1 BauGB eingegangenen umweltbezogenen Stellungnahmen des Landkreises Bautzen vom 01.02.2017 und des Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 31.01.2017

Künzelmann, Bürgermeister

Aktuelles aus dem Rödertal

Einweihung der Weitsprunganlage in Großröhrsdorf im Rahmen der Kreismeisterschaften im Mehrkampf

Mehr als 160 Kinder und Jugendliche aus 14 Vereinen aus der Region künftigen am 30. April um die besten Plätze im Vier- bzw. Fünfkampf. Die Leichtathleten der SG Großröhrsdorf hatten dafür zur offenen Kreismeisterschaft im Mehrkampf der U8-U14 in das Rödertalstadion am Festplatz geladen.

Doch bevor es richtig losgehen konnte, durfte noch die neue Weitsprunganlage per feierlichem Banddurchschnitt und Erstsprung eingeweiht werden. Darüber freuen sich nicht nur die Schüler und Lehrer im benachbarten Schulzentrum sondern auch die Leichtathleten der Sportgemeinschaft, die die Weitsprunganlage konkret an diesem

Tag auch für eine Disziplin in ihrem Mehrkampf benötigten. Die Leichtathleten wiesen vor Jahren schon auf den nicht so optimalen Zustand der Anlage hin. Der Stadt war das Problem auch schon bekannt. In den 90iger Jahren konnte diese noch mit eigenen Mitteln das Stadion, in welcher sich die Weitsprunganlage befindet, sanieren. „Aktuell ist die Haushaltslage jedoch angespannt, sodass wir die nötigen Arbeiten leider nicht durchführen können“, schätzte Bürgermeisterin Kerstin Ternes bereits im vergangenen Herbst ein. Also entschloss man sich in Großröhrsdorf für eine Spendenanfrage bei einem im Ort ansässigen Unternehmen. Die erreichte Wolfgang Oehm, den Geschäfts-

führenden Gesellschafter der ONI Wärmtrafo GmbH mit Sitz in Lindlar, und des Tochterunternehmens ONI Temperiertechnik Rhytemper GmbH in Großröhrsdorf. Die Firma ONI engagiert sich seit vielen Jahren in den verschiedensten sozialen Projekten. So unterstützte sie in den vergangenen fünf Jahren mit rund 1,2 Millionen Euro derartige Vorhaben. Dass eine solche Sanierung der Weitsprunganlage wichtig ist, machte der ONI-Geschäftsführer am Beispiel der Lehrausbildung im Unternehmen fest. „Wir würden bester Lehrbetrieb unter 33 000 Konkurrenten. Junge Talente muss man fördern und fördern. Dafür bedarf es aber geeigneten Rahmenbedingungen. Und wenn man keine optimale Weitsprunganlage hat, kann man nicht weit, sondern nur kurz springen.“, so Oehm. So dass die Entscheidung, die Sanierung mit 15.000 Euro zu unterstützen, schnell gefallen war.

Bereits im Herbst 2016 konnten daher die Mitarbeiter des Technischen Dienstes der Stadt mit den Bauarbeiten an der Anlage beginnen. Sie bereiteten die 45 Meter lange Anlaufbahn mit entsprechendem Unterbau und Drainage vor, bevor winterliche Temperaturen die Bauarbeiten zu einer Pause zwangen. In den vergangenen Wochen brachte nun eine Fachfirma die Tartan-Bahn mit den entsprechenden Markierungen für den Weitsprung aber auch den Dreisprung auf. Eine Einfassung aus Gummi, welche die Sportler beim Fall vor Verletzungen schützen soll, komplettiert die Anlage. Insgesamt hat die Erneuerung der Weitsprunganlage rund 40.000,- € gekostet. Allein das Aufbringen der Tartanbahn schlägt mit 19.900,- € zu Buche. Und so erfolgte nach dem Banddurchschnitt durch Bür-



v.l.n.r.: Christoph Baum (Assistent der Geschäftsführung der ONI Wärmtrafo GmbH in Lindlar), Falk Liebsch (Geschäftsführer der ONI Temperiertechnik in Großröhrsdorf), Bürgermeisterin Kerstin Ternes und Maik Eckert (Abteilungsleiter Leichtathletik) beim Banddurchschnitt

gemeisterin Kerstin Ternes, Maik Eckert (Abteilungsleiter Leichtathletik) sowie Falk Liebsch (Geschäftsführer der ONI Temperiertechnik in Großröhrsdorf) und Christoph Baum (Assistent der Geschäftsführung der ONI Wärmtrafo GmbH in Lindlar) der feierlichen Erstsprung durch die Leichtathleten der SG Großröhrsdorf. Nils Boden und Moritz Dangriß landeten sanft und sicher in der neuen Sprunggrube und gaben damit die Weitsprunganlage zur Nutzung für die sich anschließende Kreismeisterschaft offiziell frei.

Text & Foto: Stadtverwaltung Großröhrsdorf

Förderung von Vorhaben

Projektaufruf der Westlausitz läuft noch bis 30.06.2017



Anfang Januar 2017 startete die Region Westlausitz wieder mit zwei Projektaufrufen. Der erste Aufruf, der sich vorrangig an Kommunen richtete, lief bis zum 31.03.2017. Insgesamt wurden sieben Projekte beim Regionalmanagement eingereicht und am 09.05.2017 im Koordinierungskreis bewertet. Mit LEADER-Mitteln unterstützt werden u.a. der Ausbau von Spielplätzen in Großharthau und Arnsdorf, die Gestaltung der Außenanlagen des Dorfgemeinschaftshauses in Fischbach und die Neugestaltung des Dorfplatzes in Kleindittmannsdorf. Die ausgewählten Projekte werden mit insgesamt knapp 500.000 € bezuschusst. Ebenfalls seit Anfang Januar 2017 läuft ein zweiter Projektaufruf. Hier werden u.a. Projekte aus den Bereichen Nachwuchs- und Fachkräftesicherung, Unterstützung des Ehrenamts, Mobilität und Vermarktung regionaler Produkte gesucht. Möglich ist auch die Förderung von Konzeptionen und der Durchführung von Projektmanagements. Wer ein Projekt plant, welches thematisch zu den aufgerufenen Themen passt, kann sich beim Regionalmanagement der Westlausitz beraten lassen. Ansprechpartner ist Sophie Baudisch (baudisch@region-westlausitz.de, Tel. 03528 41961046). Ausführliche Informationen zu den Fördermöglichkeiten gibt es auch auf der Westlausitz-Homepage (www.region-westlausitz.de) unter der Rubrik „Förderung“. Für Mitte des Jahres ist ein weiterer Projektaufruf geplant, der auch die Um- und Wiedernutzung leerstehender Gebäude zu Wohnzwecken beinhaltet wird.



meisterin von Großröhrsdorf und Vorstandsmitglied des Westlausitz e.V., und Herr Beer, Vorstandsmitglied des Vereins zur Entwicklung des Bautzener Oberlands würdigten in ihren Grußworten die Bedeutung des Themas. Anschließend waren die Gäste der Veranstaltung gefragt. An vier Stationen wurde reger über die verschiedenen Industriezweige diskutiert, Vorschläge für Stationen erfragt

Auftaktveranstaltung zum Kooperationsvorhaben „Die Fabrik im Dorf lassen – Industriekultur in der Oberlausitz“

Am 04.05.2017 starteten die LEADER-Regionen Westlausitz und Bautzener Oberland das gemeinsame Kooperationsprojekt "Die Fabrik im Dorf lassen - Industriekultur in der Oberlausitz". Zur Auftaktveranstaltung in den Räumlichkeiten des Netzwerks für Kinder- und Jugendarbeit in Bischofswerda kamen ca. 40 am Thema interessierte Bürger. Ziel des Projektes ist die Erarbeitung und Umsetzung einer touristischen Route mit entsprechenden industriekulturell bedeutsamen Stationen. Frau Ternes, Bürger-

und das Interesse an einer weiteren Mitarbeit am Projekt aufgenommen. Im nächsten Schritt werden Arbeitsgruppen stattfindend, in denen u.a. die Standorte diskutiert und priorisiert werden. Auch dann ist wieder die Mitwirkung interessierter Bürger gefragt! Wer Interesse an einer Mitarbeit in den Arbeitsgruppen hat, kann sich bei Daniela Retzmann vom Regionalmanagement der Westlausitz melden (retzmann@region-westlausitz.de, Tel. 03528 41961039).

LEADER-Referenten der deutschen Bundesländer auf Exkursion in der Westlausitz

Die Kinder der Kita Erfinderkinder in Kleinröhrsdorf staunten, als am 12.05.2017 die LEADER-Referenten der deutschen Bundesländer ihre Einrichtung besichtigten. Sie vor Ort in einer LEADER-Region ein Bild über Projekte machen, die mit Unterstützung von LEADER-Förderung umgesetzt wurden, das war das Anliegen der Besucher. Besondere LEADER-Projekte - davon hat die Westlausitz einige zu bieten. So konnte Regionalmanagerin Daniela Retzmann von einigen nicht-investiven Projekten des Westlausitz e.V. berichten, die in der zurückliegenden und der aktuellen Förderperiode umgesetzt wurden bzw. werden. Die Konzeption und Ausschilderung der vier thematischen Radrouten durch die Region, welche 2014 offiziell eröffnet wurden und das sächsische Pilotprojekt zum Aufbau eines kommunalen Energiemanagements in den Westlausitz-Kommunen sind dafür nur zwei Beispiele. Bevor die LEADER-Referenten weiter in die Sächsische Schweiz führen, konnten sie sich in Rammenau noch davon überzeugen, dass die Gemeinde zu Recht als eines der schönsten Dörfer Deutschlands gehandelt wird.

Text & Foto: D. Retzmann, Regionalmanagement

Bemerkenswerte Beiträge - auch von Radeberger Autoren -

Das Museum der Westlausitz Kamenz veröffentlichte vor einigen Wochen das Heft 9 seiner fortlaufenden Serie „Zwischen Großer Röder und Kleiner Spree“ – ein Schmaucker, das sich Interessierte an Geschichte, Natur und Landschaft unserer Heimat nicht entgehen lassen sollten. Die Inhalte sind sehr vielfältig und beschäftigen sich von kulturellen Themen, Naturschutzarbeit, Vorstellungen von interessanten Persönlichkeiten bis hin zu Entdeckungen von Ausflugszielen, wie dem Naturschutzgebiet Königsbrücker Heide. Auch Radeberger Autoren sind mit interessanten Beiträgen vertreten. So stellt Frau Katja Altmann die Kunstblumenmanufaktur Heide Steyer aus Wallroda vor, Bernd Rieprich und Bertram Greve beschreiben anschaulich die Erfolgsgeschichte der Stadt Radeberg als sächsische Industriestadt und Renate und Klaus Schönfuß stellen das berührende Schicksal des Radeberger Präparators, Großwildjägers, Trappers und Naturwissenschaftlers Max Hinsche vor, der fast zehn Jahre unter Extrembedingungen in Kanada lebte und arbeitete und zu einer Legende wurde. Außer der sehr guten inhaltlichen Qualität der gesamten Beiträge des Heftes, muss auf die ausgezeichnete Reproduktion der Bilder und Fotos und Landkarten verwiesen werden. Käuflich zu erwerben ist das Heft an der Kasse Schloß Klippenstein.

Text: Red.



Großes Familienfest in der Kita Leppersdorf

Am Freitag, den 12. Mai 2017 öffneten sich wieder die Tore des Kinderhauses „Sonnenschein“ in Leppersdorf, um gemeinsam mit allen Gästen das jährliche DRK-Fest zu feiern. Hexe Gundula überraschte die kleinen und großen Besucher ab 15.00 Uhr mit einem tollen Mitmachtheater und ließ die Kinderaugen mit ihren lustigen Ballonfiguren erstrahlen. Obwohl sich pünktlich zu Festbeginn die Sonne verabschiedete und sich dicke, dunkle Regenwolken über dem liebevoll geschmückten Garten ausbreiteten, ließen sich die Kinder und Besucher nicht vertreiben. Ein riesen Anziehungsmagnet war unser Glücksrad, bei dem es, dank unserer vielen Sponsoren, tolle Preise zu verdienen gab. Das Kinderschminken konnte nach drinnen verlegt werden und unsere

Grillmeister trotzten dem Regen unter dem Sandkastendach. Nicht ganz so viel Glück hatten unsere Fußballspieler – das Turnier gegen die Elternmannschaft sowie die geplante Baumeinweihung mussten wetterbedingt verschoben werden.

Ein neuer Termin steht aber schon fest: am 1. Juni, zum Kindertag, werden wir unserem Bäumchen die Einweihungstafel setzen und unsere, mit vielen Wünschen bestückten Luftballons, in den Himmel steigen lassen.

An dieser Stelle möchten wir nochmal allen Helfern, Eltern und Sponsoren für die Hilfe und Ausgestaltung unseres Festes danken ... und dem Wettergott sei gesagt, wir



versuchen es nächstes Jahr wieder, dann bitte mit Sonnenschein.

Die Kinder und Erzieherinnen Kita Sonnenschein Leppersdorf

- Chor der Lessing-Stadt-Kamenz Shuttlebus kehrt vom Parkplatz zum Tal.

Tipps & Termine

Liebe Mutti, liebe Oma Erika,



Du Wunderbare, wirst Du wirklich schon 90 Jahre? 90 Jahre sind es wert, dass man Dich besonders ehrt. Wir gratulieren Dir zu Deinem Wiegenfeste, denn für uns bist Du die Allerbeste. Du hast uns allen viel gegeben, hast uns geholfen Jahr für Jahr, dafür danken wir Dir sehr und wollen sagen: Es ist schön, dass wir Dich haben! Wir feiern Dich heute, so soll es sein, wir sind immer für Dich da, lassen Dich nie allein.

Deine Tochter Karin mit Matthias
Deine Enkelkinder Kristin mit Erik und Markus

Literarisch – musikalischer Abend in der Gemeindebibliothek Arnsdorf

01. Juni 2017, 19.30 Uhr (Eintritt) Dagobert Schwarz – Hell und Dunkel Gemeindeverwaltung Arnsdorf

Pfingstkonzert im Seifersdorfer Tal
04. Juni 2017, 10.00 – 12.00 Uhr
ab 08.30 Uhr Talgottesdienst am Obelisk
Mitwirkende:
- Blaskapelle „Die Burkauer Musikanten“
- Dresdner Volkslieder Chor
„Hans Eisler e.V.“

Ausstellung im Bürgerhaus Langebrück

vom 26. Mai bis 11. Juni 2017
Bürgerhaus Langebrück, Hauptstraße 4
Geöffnet jeden Sonnabend/Sonntag 10.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung (Tel.: 03521 4887976)
Gezeigt wird ein Querschnitt des Schaffens der Malerin Elfriede Hofmann, die seit 1955 in Langebrück lebt.

Zur Vernissage am Freitag, den 26. Mai 2017, 19.00 Uhr laden die Malerin und die Ortsgruppe des LV Sächsischer Heimatschutz e. V. herzlich ein. Laudator ist Dr. Peter Lunze aus Radeberg. Für die musikalische Umrahmung sorgen Gregor und Karl Gruner, Hornisten der Musikschule Radeberg

Elfriede Hofmann

Man soll das Leben eben nehmen, wie das Leben eben ist.

Barbara & Dominik Straub



Zur Diamantenen Hochzeit die besten Wünsche von euren Kindern, Geschwistern, Enkeln und Freunden.

Radeberg, 25. Mai 2017

KORCH
Ihre freundliche Fachfleischerei
Schnitzfleischerei
Schlemmen & Sparen!
Vom 29. Mai bis 3. Juni 2017

In der Fleischttheke Hackepeter
frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert
-31%
0,59 € pro 100g

Hackepeter mit Zwiebeln
frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert
-31%
0,59 € pro 100g

Gyrosspanne
mageres Schweinefleisch, Zwiebeln und Gyrossmarinade
-16%
1,09 € pro 100g

Für Grill und Pfanne Gyrosspöcke
mageres Schnitzfleisch, frische Zwiebeln und Gyrossmarinade
-16%
1,09 € pro 100g

KORCH's frische Bratwurst
fein & frisch, nach sächsischer Rezeptur, ca. 120g-Stück
-10%
0,85 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz
Krautsalat „Holsteiner Art“
-13%
0,69 € pro 100g

PREIS-KRACHER DER WOCHE
Lecker + GESPART!
Rindfleisch-Knacker
100% mageres Rindfleisch mit Naturgewürzen, rauchfrisch, 70g-Stück
0,70 € pro Stück

RAUCHFRISCH
Unser Brühwürstchen-Angebot
MO 1 Stk. 0,75 €/ ab 3 Stk. 0,60 €
DI 1 Paar 0,80 €/ ab 3 Paar 0,70 €
MI 1 Stk. 1,20 €/ ab 2 Stk. 1,10 €
DO 1 Stk. 0,90 €/ ab 3 Stk. 0,80 €
FR 1 Stk. 1,50 €/ ab 2 Stk. 1,40 €
SA 1 Stk. 1,00 €/ ab 3 Stk. 0,85 €

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbrodter Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 29.05. bis 04.06.2017

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 29.05.	Schnitzel dazu Erbisen, Kartoffeln und Bratensoße	Welfleisch dazu Sauerkraut und Püree	Ratatouillegemüse dazu Reis	Salat 1 - 3,80 € Chesalot Eiberg, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Schinken, ggf. Käse & Joghurtressing
Di. 30.05.	Rinderschmorbraten dazu Rotkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Hühnerfiletkassie dazu Reis	Quarkkeulchen dazu Apfelsauce	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eiberg, Gurke, Tomate, Bohnen, Ei, Thunfisch, Zwiebel & Joghurtressing
Mi. 31.05.	Feiner Hackbraten dazu Bohnen, Püree und Bratensoße	Grüppcheneintopf mit Kasselerwürfel und Käse überbacken	Blumenkohl-Brokkoli-Auflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eiberg, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel & Joghurtressing
Do. 01.06.	Gepökelte dicke Rippe dazu Kartoffeln, Sauerkraut und Bratensoße	Spaghetti mit Schinken-Sahnesoße	Paprikaschote vegetarisch dazu Reis und Käsesoße	Salat 4 - 4,20 € Eiberg-Mandarinensalat
Fr. 02.06.	gedünstetes Fischfilet auf Blattsalat dazu Püree und Dillsauce	Kartoffelsuppe mit Bockwurst	Hafbrei mit heißen Himbeeren	Mo. - Fr. Tagesvorsuppe & Abendplatte für 1-2 Pers.
Sa. 03.06.	Sächsisches Senffleisch dazu 3 Knödel	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 € Eieromelette gefüllt mit Champignons dazu kleine Salatbeilage		FLINKE PFANNE WIR SIND KOCH- UND PARTYSPECIALISTEN
So. 04.06.	Hähnchenfilet dazu Blumenkohl, Kartoffel und Geflügelsauce	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 € Falsche Lende dazu Leipziger Allerlei Kartoffeln und Bratensoße		
Tagesvorsuppe				
Mediterrane Tomatensuppe 2,00 €				Dessert - 1,30 € Rhabarber Vanillepudding
Abendplatte für 1-2 Personen				
Nudelsalat vegetarisch dazu 2 Beefsteaks und Rohkostbeilage 6,50 €				

Wir bieten Ihnen mehr als Kabelfernsehen.
Mehr auch bei **FI**
Persönlich. Regional. Menschlich.
Dieses Ziel verfolgen wir schon über 25 Jahre.

Antennen EINERT
Kabel/Sat Bauzner Landstraße 260
Video 01328 Dresden
Hifi Tel: 0351 - 5019 3530
TV verkauf@antenneneinert.de
Telefon Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Rainday's - 26.05. & 27.05.2017

Road Eagle MC Arnsdorf - Kleinwolmsdorf



Ende des Jahres 1986 entstand in Arnsdorf unter ein paar Motorradfans die Idee, einen Motorrad Club zu gründen. Schon oft fuhr man zu Motorradtreffen und kam voller Begeisterung von jenen Veranstaltungen wieder. Das wollten die Arnsdorfer Motorradfreunde auch! Die Organisation eines solchen eigenen Biker-treffens war das Ziel des jungen Vereins. Nach nunmehr 31 Jahren ist aus dem kleinen „AWO Power Club“ ein namhafter, im Ort etablierter Verein geworden - die Road Eagle MC Arnsdorf. Mit zahlreichen Veranstaltungen auf dem eigenen Gelände zwischen Kleinwolmsdorf und Wallroda, locken die Biker mittlerweile nicht nur Motorradfans zu ihren Partys. Legendäre Nächte schwirren in der Erinnerung vieler.

Und so sollen nun auch die 30. Rainday's wieder eine Veranstaltung werden, die seinesgleichen sucht. Der Name Rainday's bezieht sich übrigens auf das Wetter des Events. Denn bis auf wenige Ausnahmen, hat es fast jedes Jahr geregnet. 2015 und 2016 konnten die Arnsdorfer Biker nun ihr großes Spektakel mal ausnahmsweise bei schönem Wetter zelebrieren, wir sind auf das Fazit in diesem Jahr gespannt. Das Unimoto Drag Race findet im nächsten Jahr wieder in Kleinwolmsdorf statt. In Zusammenarbeit mit dem befreundeten Club in Berlin, wechseln sich die Arnsdorfer Eagles nun bei der Austragung des Events ab.



Was erwartet Euch:
Das ganze Wochenende ausreichend Zelt- und Parkplätze, großes Festzelt, Händlermeile und beste Versorgung.

Freitag, den 26. Mai 2017
ab: 20:00 Uhr Live: "DRIVE" Melodic Hardcore
anschliessend Live: "28" Böhse Onkelz Cover

dazwischen Wahl zur Miss Rainday's 2017
Preisgeld: 100,00 EUR

Samstag, den 27. Mai 2017
gegen 13:00 Uhr POKER RUN
mit Gesamtpreisgeld: 400,00 EUR
Spiele, u.a.: stärkster Club,
Preis: Privatstrip
Live: "Hollywood Rose"
Tribute to Guns N' Rose
Live: "Nitrogods"
No Bullshit Rock 'N' Roll

zwischen den Bands: Erotikshow, Real Illusion Show, Pokalverleihung

Eintrittspreise: bis 16 Jahre freier Eintritt!
Freitag: 5,00 EUR
Samstag: 8,00 EUR
Fr. & Sa.: 10,00 EUR

Alle die mit dem Motorrad anreisen
7,00 EUR / Fr. & Sa.!
Kein Kartenvorverkauf,
alle Karten an der Kasse vor Ort!

Präsentiert wird die Veranstaltung auch von Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“
Allen Partygästen wünschen wir zwei erlebnisreiche Tage!





Radeberger Bierstadtfest

Am Pfingstwochenende steigt Radebergs großes Bierstadtfest. Bei hoffentlich sonnigem Frühsommerwetter locken zahlreiche Attraktionen, Musik, Schlemmereien und Programmpunkte in die Innenstadt. Was im Einzelnen zu erleben ist, erfahren Sie in unserer großen Übersicht. Wir wünschen allen Besuchern des Festes recht viel Spaß!

Bierstadt-Sommer
OPEN AIR
2. & 3. Juni '17
START: 20 UHR
VVK / AK 0,-EUR

**Moritz Schlieb, Steven Cook
Eric Sun, Jeff Thomas
Mason, Tobias M., NOA
Mathew P., SourceCode909**

Freitag, 02. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

18.45 Uhr Sternmarsch Spielmannszüge Radeberger Sportverein e.V. mit dem Oldie- & dem Kinderspielmannszug

19.00 - 19.30 Uhr Große Eröffnung mit dem traditionellen Fassbieranstich durch die drei Veranstalter: Stadt Radeberg, Gewerbeverein Radeberg und Radeberger Exportbierbrauerei

19.30 - 23.00 Uhr Fetznagel O'zapft is - eine Kombination von Party-, Rock-, Volksmusik und bekannten Wiesenschlagern, präsentiert vom Gewerbeverein Radeberg



23.00 - 01.00 Uhr Condor Discothek - Party mit DJ Holm Wustmann

BÜHNE AM KAISERHOF

19.00 - 20.00 Uhr Gio & Guitar - ein Newcomer aus Dresden

20.30 - 22.00 Uhr Rollspitt - vom Schlager bis Rock, Rollspitt taucht in die Vielfalt der Musikgenres ein

22.00 - 00.00 Uhr Disco mit Ralf Kage - 70er, 80er, 90er und Hits von heute

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße
20.00 Uhr BAND OF JAKEYS Folk, Blues & Country aus GB/USA

20.30 - 21.15 Uhr Cora - das Original NDW Popduo, präsentiert von der Stadt Radeberg

21.15 - 23.30 Uhr COOLUP Die!Partyband frische Interpretationen aus alle Genres sorgen für Partystimmung

23.30 - 01.00 Uhr Condor Discothek Party mit DJ Holm Wustmann

BÜHNE AM KAISERHOF

13.00 - 14.00 Uhr Kinder- und Jugendshowgruppe Tomira ein Mix aus Kinderanimation, Tanz und Artistik

15.00 - 16.00 Uhr Harmony Dreams Akkordeonorchester der Musikschule Fröhlich aus Großbröhnsdorf

17.00 - 19.00 Uhr Susanne Grossmann charmante Sängerin überzeugt durch ihre Liebe zur Musik

20.00 - 22.00 Uhr Tristan Lodge - eindrucksvolle Coversongs, verfeinert durch die Loopstation

22.00 - 00.00 Uhr Disco mit Ralf Kage - 70er, 80er, 90er und Hits von heute

IRISH FOLK BÜHNE Schulstraße
13.00 Uhr Joe's DADDY Folk, Rock & Songs aus D

BAND OF JAKEYS Folk, Blues & Country aus GB/USA

16.00 Uhr SHIFT IT BABY Soul, Rock & Blues aus AUS/D

19.00 Uhr KOWA Blues aus D

22.00 Uhr KOWA Blues aus D

Samstag, 03. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 14.00 Uhr Große Zumba® Party - mit Dana Herrlich und Sven Jendro

14.00 - 16.00 Uhr „Sachsens größtes Bierfassrollen“ auf dem Marktplatz

16.30 - 17.30 Uhr DS Guitars Unplugged - eindrucksvolle Rockklassiker

18.00 - 19.00 Uhr Versteigerung - große Schätze für kleines Geld

Sonntag, 04. Juni

HAUPTBÜHNE AM MARKTPLATZ

13.00 - 15.00 Uhr Großerkmannsdorfer Bläserorchester

15.00 - 16.00 Uhr Festumzug
Start am Brauereigelände der Radeberger Exportbierbrauerei, Dresdner Straße bis Kaiserhof, August-Bebel-Straße, Pulsitzer Straße, Oberstraße, Marktplatz, Pirnaer Straße

16.00 - 18.00 Uhr „Radeberger Funkenflug“ - närrisches Sommerfest der sächsischen Funkengarden

IGS | Schule für Gesundheits- und Sozialberufe

Wir nehmen dich mit!

Berufsausbildungen:

- Physiotherapie
- Ergotherapie
- Altenpflege
- Massage
- Krankenpflegehilfe

Weiterbildungen: igs-seminare.de

Bachelorstudiengang in Kooperation mit FH
(Bachelor of Physiotherapie oder Bachelor of Ergotherapie)

Institut für Gesundheit und Soziales gGmbH
01900 Großbröhnsdorf
Melanchthonstraße 20

Tel.: 035952-20480
info@igs-sachsen.de
www.igs-sachsen.de

News
AZUBIS GESUCHT!

Bilder: © Brad Platt, © Kuhn - Fotolia.com

Fahrrad Kühn

seit 1897 im Familienbesitz

Inh. Fam. Eisner

Sportlich unterwegs



der perfekte Einsteiger,
26" Jugend MTB Pulsar Eco, Alu-Rahmen,
18-Gg. Shimano Kettenschaltung

26" ATB Pulsar Street, 21-Gg. Shimano Kettenschaltung, Federgabel, kpl. Straßenausstattung, leistungsstarke Lichtanlage

Wir feiern 120 Jahre

und danken unserer Kundschaft für die jahrelange Treue!
Zum Jubiläum gibt es unser **Extra-Gewinnspiel** natürlich mit Preisen rund um's Fahrrad.

Sie müssen nur erraten:

„In welcher Generation wird unser Geschäft zur Zeit geführt?“

A - 1. Generation B - 2. Generation C - 4. Generation

Name: Tel.-Nr.:

Anschritt:
Diesen Coupon ausschneiden, vollständig ausfüllen und per Post senden oder direkt in unserem Geschäft abgeben. Teilnahmechluss ist Freitag der 02.06.2017. Aus den richtigen Einsendern werden zum Bierstadtfest die Gewinner gezogen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

01454 Radeberg, Röderstr. 6, Tel. 0 35 28 - 44 22 51

Jetzt noch bis zu 20% Frühjahrsrabatt auf Ihre MARKISE sichern!

Lassen Sie sich inspirieren von einer Großen Auswahl an Markisen in unserer Ausstellung in Dresden.



direkt an der A4 Abfahrt Wilder Mann, Großhainer Str. 188, 01129 Dresden
Tel. 0351-87448632, info@schatteria.de
www.schatteria.de

02. bis 04. Juni 2017

HINWEIS: Während des Bierstadtfestes vom 02. bis 04. Juni 2017 ist das Zentrum Radebergs für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Die Anwohner des Zentrums werden gebeten, ihre Fahrzeuge bitte rechtzeitig außerhalb dieses Bereiches zu parken.



19.30 - 20.30 Uhr
BigBand - Humboldt-Gymnasium Radeberg
 Filmmusik und beliebte Klassiker im Big Band Stil
 20.45 - 22.30 Uhr
 „Steppenwolf“
 - Maffay Show Band
 Abschlusskonzert, präsentiert von Radeberger Pilsner

BÜHNE AM KAISERHOF
 13.00 - 13.30 Uhr
 Große Zumba® Kids-Party
 - mit Dana Herrlich und Sven Jendro
 14.00 - 15.30 Uhr
 Der Traveler
 - von Oldies, Evergreens bis hin zu aktuellen Hits
 16.00 - 20.30 Uhr
 Two of Us - dynamischer Blues & Rock aus Dresden

IRISH FOLK BÜHNE
 Schulstraße
 13.00 Uhr
BRETTEL
 Folk & Rocksongs aus D
 16.00 Uhr
BAND OF JAKEYS
 Folk, Blues & Country aus GB/USA
 19.00 Uhr
Joe's DADDY
 Folk & Rocksongs aus D

Zum Stadtfest
 warten viele interessante Sonderaktionen auf Sie!

im **Kindermoden s.Oliver** Markt 16
 im **FASHION SHOP s.Oliver® Moden** Hauptstr. 1/Ecke Markt

RENAULT
 Passion for life

Renault CLIO
 Innovation erleben!

Renault Clio Life 1.2 16V 75
 ab mit **129,-€**

Fahrzeugpreis* 12.290,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 0,- € Nettodarlehensbetrag 12.290,- € 60 Monate Laufzeit 59 Raten à 129,- € und eine Schlussrate: 5.564,06 €, Gesamtlauflistung 50.000 km, eff. Jahreszins 1,99%, Sollzinssatz (gebunden) 1,97%, Gesamtbetrag der Raten 13.175,06 €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 13.175,06 €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig für Privatkunden bei Zulassung bis zum 30.06.2017. Änderungen, Irrtümer und Zwischenverkauf vorbehalten.

Renault Clio Life 1.2 16V 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,6; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 127.
 Renault Clio: Gesamtverbrauch kombiniert l/100 km: 5,9 - 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert g/km: 135 - 85 (Werte nach EU-Messverfahren).

RADEBERGER AUTO AG
 Renault Vertragspartner
 An der Ziegelei 1
 01454 Radeberg

RADEBERGER AUTO AG
 www.raadeberger-auto.de

*Abb. zeigt Renault Clio mit Sonderausstattung.

Radeberger Bierstadtfest
 02. bis 04.06.2017

Fr. 19:30 Uhr **Fetzngaudi**
 bayrische Wiesenschlager

Sa. 20:30 Uhr **Cora**

So. 20:45 Uhr **Steppenwolf**
 Maffay Show Band

www.bierstadtfest.de

Eintritt frei!

Metallbau Kießling
 Federnschmiede GmbH
 Pirnaer Straße 23 – 01454 Radeberg
 Tel.: 03528/ 44 20 86 – Fax: 03528/ 44 60 75
 Funk: 0172/ 3 53 05 31
 info@metallbau-kiessling.de
 www.metallbau-kiessling.de

Stahlbau • Schlosserei • Autofedern • Schmiede

SATTE FRÜHLINGSRABATTE⁵. NISSAN MICRA FÜR € 79,- MONATLICH!¹



NISSAN MICRA ACENTA COMFORT¹
 1.2 I, 59 kW (80 PS)

- **KURZZULASSUNG**
- Klimaautomatik
- Sitzheizung vorne
- Radio-CD mit Bluetooth®
- Geschwindigkeitsregelanlage mit Speed Limiter
- elektr. Fensterheber vorne
- 15"-Leichtmetallfelgen
- ABS, ESP u.v.m.

MTL. LEASINGRATE²: € 79,-
IHR PREISVORTEIL³: 27%

NISSAN NOTE ACENTA COMFORT¹
 1.2 I DIG-S, 72 kW (98 PS), Automatik

- **KURZZULASSUNG**
- Klimaanlage
- Stopp-/Start-System
- Radio-CD mit Bluetooth®
- Geschwindigkeitsregelanlage mit Speed Limiter
- elektr. Fensterheber vorne
- elektr. Außenspiegel
- Reifendruck-Kontrollsystem u.v.m.

MTL. LEASINGRATE²: € 99,-
IHR PREISVORTEIL³: 32%

NISSAN JUKE ACENTA
 1.2 I DIG-T, 85 kW (115 PS)

- **KURZZULASSUNG**
- Klimaautomatik
- NissanConnect Navigation
- Bluetooth®
- Lenkradfernbedienung
- Geschwindigkeitsregelanlage mit Speed Limiter
- verdunkelte Scheiben ab der B-Säule
- 17"-Leichtmetallfelgen u.v.m.

MTL. LEASINGRATE²: € 129,-
IHR PREISVORTEIL³: 28%

NISSAN QASHQAI N-CONNECTA
 1.6 I dCI, 96 kW (130 PS)

- **KURZZULASSUNG**
- Klimaautomatik, Sitzheizung vorne
- NissanConnect Navigation
- Bluetooth®
- Fahrlichtautomatik, Regensensor
- Geschwindigkeitsregelanlage mit Speed Limiter
- Mittellarmlehne vorne
- 18"-Leichtmetallfelgen u.v.m.

MTL. LEASINGRATE²: € 159,-
IHR PREISVORTEIL³: 33%



5 JAHRE GARANTIE GESCHENKT!⁶

Gesamtverbrauch l/100km: kombiniert von 5,7 bis 4,6; CO₂-Emissionen: kombiniert von 128,0 bis 116,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: C-A.
 Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Leasingsonderzahlung: € 2.597,-, mtl. Leasingrate: € 79,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p. a.: 10.000 km. ²Leasingsonderzahlung: € 2.440,-, mtl. Leasingrate: € 99,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p. a.: 10.000 km. ³Leasingsonderzahlung: € 1.214,-, mtl. Leasingrate: € 129,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p. a.: 10.000 km. ⁴Leasingsonderzahlung: € 2.666,-, mtl. Leasingrate: € 159,-, Laufzeit: 36 Monate, Kilometerleistung p. a.: 10.000 km. Angebote der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A., Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. ⁵Ersparnis gegenüber unserem Normalpreis für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. ⁶Händlerigengarantie auf die wichtigsten Baugruppen gemäß Bedingungen. Alle Angebote gelten nur solange unser Vorrat reicht.

IHRE NR. 1 NISSAN AUTOCENTER DRESDEN
www.autocenter-dresden.de

01328 Dresden-Weißenhof
01067 Dresden-Friedrichstadt
01217 Dresden-Kaitz

Am Hahnweg 2
Bremer Straße 18 b
Altkaitz 9

Tel.: 03 51/4 48 06-0 (Hauptbetrieb)
Tel.: 03 51/4 91 86-0
Tel.: 03 51/6 58 88 90-0



Radeberger Bierstadtfest



Weitere Highlights

Kirchturmbesteigungen

03.06., 10.00 - 20.00 Uhr Stadtkirche
04.06., 11.00 - 19.00 Uhr Stadtkirche

Festgottesdienst

04. Juni, 09.30 Uhr mit dem Posaunenchor in der Ev.-Luth. Stadtkirche Radeberg.

Sie haben keinen Platz für Ihre Gäste?

Wir vermieten ganzjährig eine schöne Ferienwohnung mit moderner Ausstattung für bis zu 4 Personen in Wachau.
Sep. Eingang, einer großen Terrasse, 2 Schlafzimmer,
1 Wohn-/Esszimmer, 1 Küche, 1 Bad (DU/BW)
Anfragen unter 03528/44 15 65 oder 0172/9315063



SEAT-Spezialist LADA - Vertragshändler
EU-Fahrzeuge aller Marken

01454 RADEBERG - Dresdner Straße 49a
Tel. 03528/44 34 69 - Fax 41 76 23 - www.baemler-automobile.de

DEVK
VERSICHERUNGEN

Heiko Böttcher
Bezirksverkaufsleiter

Betriebliche Altersvorsorge
Private Altersvorsorge
und Krankenversicherung
Hausrat- und
Haftpflichtversicherung

Kfz-Versicherung
Rechtsschutzversicherung
Wohngebäudeversicherung
Gewerbliche Versicherung

Allen Besuchern des Bierstadtfestes
wünschen wir angenehme Stunden

Badstr. 3, 01454 Radeberg, Tel. 03528 442511, Fax 03528 403083
www.heiko-boettcher.devk.de - Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
Öffnungszeiten: Mo. 8.30-16.00 Uhr, Di.-Do. 8.30-12.30 Uhr
u. 14.30-18.30 Uhr, Fr. 8.30-12.30 Uhr

"Alles in neuem Glanz"
Neueröffnung am 01.06.2017
Oberstraße 4, Radeberg
(ehemaliger Vodafone-Shop)

Facettenreich
Glasgravur & Kunstbandwerk

IC TEAM WÜNSCHT
VIEL SPASS UND GUTE
UNTERHALTUNG BEIM
RADEBERGER BIERSTADTFEST!

ICTEAM/Personalisten

WIR SUCHEN:
Produktionsmitarbeiter^{m/w}
für die Herstellung medizinischer Produkte
TOP VERDIENSTMÖGLICHKEITEN | TOP ARBEIT | TOP TEAM

Jetzt bewerben!

IC TEAM Filiale Radeberg
PERSONALDIENSTE GMBH
Schloßstraße 14 - 01454 Radeberg
Telefon 03528/4522100 - radeberg@ic-team.de

toom
Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2017 noch mit DM bezahlen!

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-20 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

Mit Blütenduft von toom und Radeberg's Hopfensaft durch's Bierstadtfest!

toom Baumarkt
Mike Helbig OHG

An der Ziegelei 41
01454 Radeberg

Telefon
03528/487857-0

Besichtigung der Schlossmühle

04. Juni, 10.00 - 17.00 Uhr

Die Schlossmühle öffnet zum Bierstadtfest ihre Pforten. Besichtigen Sie das neue Wasserrad oder nehmen Sie an den Rundgängen durch die funktionsfähigen Mühlenräume teil.

Sächsische Spezialitäten

02. - 04. Juni - Kulinarische und andere sächsische Spezialitäten finden Sie auf der Hauptstraße/Höhe Markt.

Bierstadt-Sommer Open-Air

02. und 03. Juni - Das Ultimate-Sound-Crew Bierstadt Open-Air findet jeweils ab 20.00 Uhr im Schloss Klippenstein statt.

Still- und Wickelose

Ausreichend Zeit für Mama und ihr Baby gibt es auf der Schulstraße 3 im Krümmelland Radeberg. Die kleinen Besucher können in Ruhe gestillt und gewickelt werden.

03.06., 11.00 - 18.00 Uhr
04.06., 11.00 - 14.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

„Radeberger Funkenflug“

04. Juni - Die sächsischen Funkengarden laden zum närrischen Sommertreffen auf der Hauptbühne am Marktplatz ein.

Radeberger Exportbierbrauerei

03. - 04. Juni - Erleben Sie kostenfreie Brauereibesichtigungen, stündlich von 12.00 - 17.00 Uhr startend; Anmeldung direkt vor Ort.



Trödelmarkt

03. und 04. Juni - Seien Sie dabei!

Am Samstag und Sonntag 13.00 - 18.00 Uhr auf der Röderstraße beim alljährlichen Flohmarkt, bei dem auch Sie zum Händler werden können.

Pfingstschoppen

4. Juni, 13.00 - 15.00 Uhr
Auf dem Marktplatz mit dem besonderen Angebot: Radeberger Bierwurst mit Brezel und Radeberger Pilsner (0,3 l). Organisiert vom Lions Club, zugunsten eines guten Zwecks.

Rummeltreiben und Spaß für die ganze Familie

Schaustellerfläche auf dem Parkplatz Kaiserhof mit Fahr- und Aktionsgeschäften...
Z.B. Riesenrad, Kinderkarussell, Ballwerfen, Schießbude, Greifarm, 3D-Simulator, Schwingfahrgeschäft

- **Busparkplatz am Kaiserhof**
bietet mit Hochseilgarten, Wasserbälle-Becken und Fun-Jumper alles für das Kinderherz

- **Kreuzung Haupt-/Röderstraße**
Samstag, bis 18.00 Uhr
Besuch des ENSO-Mobils

Samstag, bis 20.00 Uhr
Kindersminken und Bastelstraße

Sonntag, bis 20.00 Uhr
Sachsenmilch-Wissensstraße

Sa + So, bis gegen 18.00 Uhr
Trödelmarkt mit News...

Reisebüro Schmolting
Ihr kompetenter REISEPARTNER in Radeberg

Hauptstraße 53 · 01454 Radeberg · Telefon 03528/44 15 65
Fax 03528/44 15 64 · www.radeberger-reisebuero.de
www.facebook.com/rbschmolting

Unsere Öffnungszeiten:
Samstag, 04.06. 11.00 bis 17.00 Uhr Sonntag, 05.06. 11.00 bis 17.00 Uhr

Casino
Spielhalle Pirnaer Straße 1 - am Markt

in Radeberg
täglich von 09 bis 23 Uhr, Wochenende + Feiertag 10 bis 23 Uhr

Reiseleitung
Nicole Günther

Restplätze

DERTOUR
Tolle Ideen für die schönste Zeit im Jahr

ISLAND, GRUPPENREISE
Faszination Island!
Das beeindruckende Naturwunder Island erwartet Sie!
Flug mit Germania ab/bis Dresden, 7 Nächte/Frühstück im 3-Sterne-Hotel, Ausflüge (u.a. Reykjavik, Lavawasserfälle, Thingvellir Nationalpark, Gullfoss, Geysire), Reisebüro Moch-Reisebegleitung, Reisetermin: 4.10. bis 12.10.2017
Pro Person im DZ ab € 1.469

Reisebüro Moch-Servicepaket p.P. € 39

Information und Buchung:
TUI TRAVEL Star

REISEBUERO MOCH GMBH
HAUPTSTRASSE 12
01454 RADEBERG
Tel. 03528/43680
Email: info@moch-reisen.de
www.moch-reisen.de

HOCHLAND-CENTER
AN DER PRIENITZAU 1
01328 DRESDEN-WEIBIG
Tel. 0351/21690-0
Email: kontakt@moch-reisen.de

Für mich. Perfekt.

DERTOURistik

HERRLICH EMS - Training

„Elektro Muskel Stimulation“

verstärkt die natürliche Biomechanik des Körpers durch leichten Reizstrom.

- ✓ bestes Training gegen Rückenschmerzen
- ✓ gesunde Körperformung
- ✓ Trainingszeit wöchentlich nur 20 Minuten
- ✓ 12-fach intensiver als herkömmliches Training

Jetzt **Probetraining** vereinbaren
unter: info@herlich-ems.de
oder unter Telefon: 0174 219 15 08



Sie finden uns auf der **Dr.-Albert-Dietze-Straße 11 • 01454 Radeberg**

MALIK
PHYSIOTHERAPIE | OSTEOPATHIE | NATURHEILKUNDE

- ✓ Osteopathie und Kinderosteopathie
- ✓ Physiotherapie
- ✓ Naturheilkunde
- ✓ vielfältiges Angebot an Präventionskursen ab September 2017

Anmeldung Tel. 03528-416162 oder info@katja-malik.de

WWW.KATJA-MALIK.DE

Einfach mal was Neues!

529.-

0% FINANZIERUNG

16.03 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins 33 Monate Laufzeit



Schonende Reinigung durch Schaum Aktiv™

1.400 U/Min. Diamond Pflegetrommel

SAMSUNG

SAMSUNG WW71J5436FW/EG

Waschmaschine

- Programme wie z.B.: Fleckenintensiv, schnelle Wäsche, Intensivwäsche, Dunkle Wäsche
- Sensorische Mengenaomatik und Eco-Trommelreinigung mit Erinnerungsfunktion
- Leiser, langlebiger und sparsamer Betrieb durch digitalen Inverter Motor
- Hygienische Trommelreinigung ohne Zusätze durch ECO-Trommelreinigung
- Verbrauchswerte/Jahr: 7.400 Liter Wasser, 102 kWh Strom⁹⁾

Art. Nr.: 2237510

Energieeffizienzklasse **A++**

Besonders energieeffizient **40% sparsamer**

(1022 kWh/Jahr) als der Grenzwert zur Energieeffizienzklasse A+++ (174 kWh/Jahr)

7 kg

Waschladung

629.-

0% FINANZIERUNG

19.06 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins 33 Monate Laufzeit

Hauptsache ihr habt Spaß.



Leiser, langlebiger, sparsamer Betrieb

1.400 U/Min. Diamond Pflegetrommel

SAMSUNG

SAMSUNG WW8EK5400UW/EG

Waschmaschine

- Programme wie z.B.: XXL Wäsche, Fleckenintensiv, Quick 15, Outdoor, Energiesparen
- Schonende, gründliche Reinigung empfindlicher Kleidung durch SchaumAktiv™
- Digitaler Inverter Motor
- Vollwasserschutz
- Verbrauchswerte/Jahr: 8.100 Liter Wasser, 116 kWh Strom⁹⁾

Art. Nr.: 2091794

Energieeffizienzklasse **A++**

Besonders energieeffizient **40% sparsamer**

(116 kWh/Jahr) als der Grenzwert zur Energieeffizienzklasse A+++ (196 kWh/Jahr)

8 kg

Waschladung

AddWash™

Ermöglicht es jederzeit vergessene Wäschestücke nachzuladen. Zudem kann schonend mit der Hand gereinigte Wäsche nur zum Schleudern nachgelegt werden.

889.-

0% FINANZIERUNG

26.94 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins 33 Monate Laufzeit



Optimale Kälteverteilung durch Metall-Innenrückwand

201 cm

Edestahllook

Twin Cooling+

Optimales Luftfeuchtigkeitsverhältnis im Eis- und Kühlfach hilft Lebensmittel länger frisch zu halten und Tiefkühlware vor Gefrierbrand zu schützen.

SAMSUNG

SAMSUNG RL37J5449SS/EG

Kühl-Gefrierkombination

- Besonders energieeffizient und langlebig durch digitalen Inverter Kompressor
- Getrennte Temperatureinstellung für Kühl- und Gefrierbereich
- LED Top Light für gute Innenausleuchtung
- Nutzinhalt Kühlfach/Gefrierfach: 267 Liter/98 Liter
- Verbrauchswert/Jahr: 173 kWh Strom⁹⁾

Art. Nr.: 2095383

Energieeffizienzklasse **A++**

No Frost

Nie mehr abtauen

alle Herstellerangaben

1299.-

0% FINANZIERUNG

39.36 € monat. Rate 0% effektiver Jahreszins 33 Monate Laufzeit



Mit Wasser-/Eiswürfelspender und Homebar

178,9 cm

geöffnete Ansicht

SAMSUNG

SAMSUNG RS5HK460SSA/EG

Side by Side

- LED Lichtsäule für optimale Innenausleuchtung
- Besonders energieeffizient und langlebig durch digitalen Inverter Kompressor
- Getrennte Temperatureinstellung für Kühl- und Gefrierbereich
- Nutzinhalt Kühlfach/Gefrierfach: 359 Liter/154 Liter
- Verbrauchswert/Jahr: 346 kWh Strom⁹⁾

Art. Nr.: 2240777

Energieeffizienzklasse **A++**

No Frost

Nie mehr abtauen

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH
Dresden-Elbepark ELBEPARK DRESDEN
 Peschelstr. 39 • 01139 Dresden-Mickten • Tel. 0351/8511-0 • im Elbepark an der A4

Öffnungszeiten:
 Mo-Sa: 10-20 Uhr, Fr: 10-21 Uhr
P 5000 kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise. Keine Mitnahmegarantie.

Tipps & Termine

Schloss Klippenstein Radeberg

Donnerstag, 1. Juni 2017, 16.00 Uhr
Lesung zum Kindertag
Prinzessin Wachelei mit dem goldenen Herzen

Hört von der tapferen Prinzessin Wachelei! Ihr Leben ist nicht einfach und dennoch hat sie Glück. In der Schwarzküchle fesselt Jochen Heilmann Klein und Groß mit diesem rührenden Märchen für Kinder ab 4 Jahre. Eintritt wird verlangt.

Sonntag, 4. Juni 2017, 11.00 Uhr

Sonntagsführung durchs Schloss Klippenstein
Historischer Gefängnisstrakt des Amtsgerichtes

Erkunden Sie mit Schlossführer Christoph Schiese die Winkel und die 800-jährige Geschichte des Schlosses. Als Besonderheit wird ihnen der historische Gefängnisstrakt des kurfürstlichen Amtsgerichtes aufgeschlossen. Eintritt wird verlangt.

Hauke Schieck

Verkehrsteilnehmerschulung

Zur nächsten Verkehrsteilnehmerschulung in Großerkmannsdorf am 31.05.2017, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24, laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger echt herzlich ein.

Die Organisatoren

Verkehrsteilnehmerschulung

Im Rahmen des DVR Programm „sicher mobil“ in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen. Am 02.06.17 Beginn 19.00 Uhr in der Pension „Jägerklause“ Hermsdorf.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

13. KUNST : offen in Sachsen

Pfingsten - 03./04./05. Juni 2017

Wie bereits im letzten Jahr wird auch Ingolf Lindner aus Fischbach daran teilnehmen und seine Ateletüren in Fischbach am Pfingstsonntag (04.06.) und -montag (05.06.) ab 13.00 Uhr öffnen.

Kunst Atelier Ingolf Lindner Kirchstr. 56, Fischbach

Blutspende in Arnsdorf

Donnerstag, 1. Juni 2017 von 12.00 - 15.30 Uhr

Im Kulturhaus des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf Hufelandstraße 15, 01477 Arnsdorf.

Andreas Wenzel, DRK-Ortsverein Arnsdorf

Lock-o-motive

ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im Mai/Juni 2017 – Start in den Sommer
29.05. 15.30 - 17.30 Uhr Lock-o-motive
Spielplatz Flügelweg

In ehrendem Gedenken

Einschlafen, wenn man müde ist
und keine Kraft mehr hat, ist Erlösung.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben
von

Heiner Zachow

möchten wir uns bei allen bedanken,
für die erwiesene Anteilnahme.

Unser Dank gilt auch Frau Pfarrerin Roth
für die tröstenden Worte,
sowie der Radeberger Kantorei
unter Leitung von Herrn Kantor Fritzsch.
Ein besonderer Dank auch dem
Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung
Ehefrau Sophie
und Bruder Dr. Dirk Zachow
sowie Kinder und Familien

Radeberg Mai 2017

Der Mensch ist erst wirklich tot,
wenn niemand mehr an ihn denkt.

Bertolt Brecht



In großem Schmerz
teilen wir allen Freunden
und Bekannten mit,
dass mein lieber Mann,
unser guter Vater,
Schwiegervater und Opa, Herr

Bernhard Peschel

* 8.6.1947 † 16.5.2017

nach schwerer Krankheit für immer von uns
gegangen ist.

In stiller Trauer
Monika
Steffen mit Grit, Frederik,
Konrad und Susanne
André mit Sylvia, Jessica und Benjamin

Die feierliche Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 02.06.2017, um 11.30 Uhr
auf dem Friedhof in Radeberg statt.

- 30.05. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt
Öl und Fett spart Reparatur
- 31.05. 15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff
Spiel und Spaß im Freien
- 01.06. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt
Basteln nach Wunsch
- 02.06. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn
Spielen und Bauen

Mehrgenerationenzentrum Radeberg

- Donnerstag 30.05.
09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück
- Mittwoch 31.05.
09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
- Schwester Dagmar erzählt uns Interessantes
über die Pflege von damals und heute
- Donnerstag 01.06.
17.00 Uhr Rommé

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte Radeberg „Am Markt“

- 29.05. 13.30 Uhr Gedächtnistraining – Übungen
zum Training der Hirnleistung in
stressfreier, lockerer Atmosphäre
- 30.05. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeenachmittag
- 01.06. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag Gemütliches
Beisammensitzen

Begegnungsstätte Radeberg „Am Heiderand“

- 29.05. 09.30 Uhr Kreativzirkel
- 09.30 Uhr Treffen zu Handarbeiten,
miteinander reden und gemütlich
eine Tasse Kaffee trinken
- 14.00 Uhr Gedächtnistraining
- 30.05. 09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“
09.30 Uhr Spielernachmittag
- 01.06. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
- 02.06. 09.30 Uhr „Bimmel-B für Bewohner“

AWO-Seniorenclub Radeberg

- 29.05. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Romméspieler
- 30.05. 09.00 Uhr Spielevormittag

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im Mai / Juni 2017

- Montag, den 29. Mai 2017
14.00 Uhr - Kaffeeklatsch: Handarbeiten
- Montag, den 19. Juni 2017
14.00 Uhr - Kaffeeklatsch: Vortrag von Polizeihauptkommissar

Wir gehen wie wir kamen,
mit nichts als uns allein.
Die Welt - das sind nur Namen
Ein Wunder bleibt das Sein.

Ein Jahr ohne Dich

Das Leben geht weiter - ja.
Die Zeit heilt alle Wunden - vielleicht.
Die Lücke jedoch, die durch den Tod
des geliebten Menschen entsteht,
lässt sich niemals schließen.
Erträglich wird sie nur durch
die Liebe in unseren Herzen.

Jürgen Rudolph

15.09.1954 - 28.05.2016

In Liebe

Birgit
Anja mit Familie
Rico
Schwiegermutter Hannelore

Immer wenn wir von Dir erzählen,
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
Unsere Herzen halten Dich gefangen,
so, als wärest Du nie gegangen.

Danke

sagen wir allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn, Kollegen und Bekannten, die mit uns
gemeinsam Abschied nahmen von unserer lieben

Ines Richter

geb. Schober

und uns ihre Anteilnahme durch tröstende
Worte, geschrieben oder gesprochen,
Blumen und Geldzuwendungen sowie durch
ehrendes Geleit entgegengebracht haben.
Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus
Winkler und dem Redner Herrn Meyen
für seine ergreifenden Worte.

Du bleibst uns unvergessen.
Deine Eltern, Kinder, Brüder und Lebensgefährtin
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2017

Kasper : „Schutz vor Enkeltricks und anderen Betrügereien“
Meldungen bitte bei Frau Reuter (53831)
oder Frau Jungnickel (72259)
Allen Senioren und Gästen wünschen
die Betreuerinnen schöne Stunden.

Cornelia Reuther

Sport im Rödertal

Holsten Stadtmeister

Neu-Radeberger disqualifiziert

Die 27. Radeberger Stadtmeisterschaft ging mit dem
letzten Spieltag und der Siegerehrung in diesen Jahr schon
Mitte Mai zu Ende. Zuschauer waren bei erstmalig bestem
Wetter reichlich gekommen. Davon waren mehrere Spieler
der zweiten Männermannschaft des RSV anwesend. Sie
erkannten einen Spieler von den Neu-Radebergern, gegen
den sie in der Dresdener Stadtliga im Punktspielbetrieb
gespielt hatten. Da der Spieler alle Spiele bei der Meister-
schaft gespielt hatte, wurde die NEU-Radeberger disqua-
lifiziert. Alle Spiele wurden somit außerhalb der Wertung
geführt. Die Ausschreibung sagt klar aus:

„Startberechtigt sind Freizeitsportler über 18 Jahre, sind
jeweils nur Sportfreunde, die in der Saison 2016/17 an
keinem Punktspiel in einer im Wettkampfbetrieb spielende
Fußballmannschaft des DFB und deren Mitgliedsverbände
teilgenommen hat. Ausgenommen sind Spieler im Alther-
renbereich und Spieler ab Jahrgang 1982 in Kreisklasse
spielen. Beim Einsatz nichtstartberechtigter Spieler wird
das Spiel mit 3 Punkten und zwei Toren für den Gegner
gewertet und auch rückwirkend abgezogen.“

In der Geschichte der Meisterschaft habe ich schon bei ei-
nigen Mannschaften von der Regelung Gebrauch gemacht.
Im vergangenen Jahr musste ich den BALLermannERN 3
Punkte und vor Jahren den Fruchtzwergen sogar 9 Punkte
abziehen. Nun sind sozusagen erstmalig alle Punkte weg
und so etwas ist nur durch Zufall herauszubekommen.
Schade für die Meisterschaft.

Nun zum letzten Spieltag. Da sich die NeuRadeberger
selbst aus dem Rennen genommen hatten, konnten noch
vier Mannschaften den Meistertitel holen. Beste Chancen
hatte der SV Einheit Holsten, den gegen die Spielgemein-
schaft FC Kleinwolmsdorf/ FSG 77 ein Unentschieden
reichte. Holsten gewann knapp mit 1:0 und stand somit

Danksagung

Was man in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.

Wir danken allen, die unserer lieben Verstorbenen

Ilse Prescher



im Leben Achtung und Freundschaft
schenkten und jetzt mit uns Abschied
nahmen, sich in stiller Trauer mit
uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme durch Wort und Schrift,
stillen Händedruck, Blumen und
Geldzuwendungen zum Ausdruck
brachten, sehr herzlich.

Ihre Kinder mit Familien
sowie ihre Schwester

Fischbach und Dresden, im Mai 2017

Du liebtest das Leben,
warst vielen Menschen ein Freund.
Nun bist Du gegangen,
die Erinnerung bleibt.



Wir nehmen Abschied von unserem
lieben Vater, Opa und Uropa

Gerhard Völkel

geb. 03.02.1927 gest. 13.05.2017

In Liebe und Dankbarkeit:
Ilona und Roland
Ronny mit Familie
Tilo mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Ein treues Mutterherz
hat aufgehört zu schlagen.

Wir nehmen Abschied von

Henny Walde

geb. 26.06.1932 gest. 14.05.2017

In Liebe und Dankbarkeit
Ehemann Siegfried
Tochter Astrid mit Falk
Sohn Rainer mit Maria
Bruder Siegfried mit Ulla
Enkelinnen Nadine, Nicole, Lydia,
Lisa und Aline mit Familien

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis statt.

Liegau-Augustusbad, im Mai 2017

als neuer Stadtmeister fest. Den zweiten Platz sicherten
sich die Fruchtzwerge durch einen klaren 8:0 Sieg gegen die
Mannen von eigenARTig. Die BALLermannER holten sich
durch einen 4:2 Erfolg über Prettl den dritten Platz. Den vor-
letzten Platz sicherte sich Unified Kleinwachau mit 4:2 in di-
rekten Vergleich gegen Reloaded.

Zur Siegerehrung angetreten waren der 1. Stellvertreter
des OB Detlev Dauphin sowie der 2. Vorsitzende des SV
Einheit Radeberg, Bert Grube. Alle beide unterstützten
Turnierleiter Günter Zeiger bei der Siegerehrung. Wie
immer gab es für die jüngsten und die ältesten Spieler
eine kleine Ehrung. Ein Dankeschön ging auch an die
Schiedsrichter. Torschützenkönig wurde in diesem Jahr
Sebastian Thiele (FFZ) mit 19 Toren. Mit 14 Toren reihten
sich Elmar Kälber (Prettl) und Jens Täuber (Bam) dahinter
ein. Gefolgt von Jörg Heinze (Holsten), Klaus Griebig
(FCKW/FSG77) und Martin Lehmann (PFZ) mit jeweils
9 Toren. Fair-Play-Pokalsieger wurde der SV Einheit
Holsten nach Losentscheid. Mit im Lostopf lag noch
Prettl Electronic. Anschließend erfolgte die Ehrung der
Mannschaften. Den Pokal des Oberbürgermeisters über-
reichte der 1. Stellvertreter Detlev Dauphin an den Meister
der 27. Radeberger Stadtmeisterschaft, den SV Einheit
Radeberg-Holsten. Glückwunsch von dieser Stelle an alle
Gelehrten. Danke an den OB und an alle Sponsoren für
die Unterstützung der Meisterschaft.
Anmeldungen für die Hallenmeisterschaft und die 28.
Stadtmeisterschaft sind ab sofort möglich und erleichtern
die Planung. Also bis zur nächsten Meisterschaft.

Turnierleiter SV Einheit Radeberg Günter Zeiger

1. Nachtrag vom 02.05.2017 zur Friedhofsgebüh- renordnung für den Friedhof in Radeberg der Ev.-Luth. Kirchengemeinde Radeberg im Ev.-Luth. Kirchspiel Radeberger Land vom 02.05.2012

Der Kirchenvorstand des Ev.-Luth. Kirchspiels Ra-
deberger Land hat die nachstehende Ergänzung der
Friedhofsgebührenordnung vom 02.05.2012
beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 1.
Nachtrag:

Artikel I.

§ 5 Gebührentarif, Abschnitt III. Bestattungs- und
Beisetzungsgebühr erhält folgende Neufassung:
2.3 a) in einem Grab/Mauerstelle für 2 x 8 Urnen,
pro Urnenbeisetzung 2.598,00 €.

Artikel II.

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das
Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag
nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Radeberg, den 02.05.2017

gez. Pf. Th. Slesazeck
Vorsitzender

gez. S. Wollbrück
Mitglied

Bestätigt
Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens
Regionalkirchenamt Dresden
Dresden, den 16.05.2017
gez. am Rhein
Leiter des Regionalkirchenamtes

MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze

Grabmale **Bauelemente** Seit 1928
Urnensteine Treppenbeläge in Radeberg
Formsteine Fensterabdeckung
Breitsteine Mauerabdeckung
aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon/Fax 03528/44 34 51

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFALTIG

TAXI Inkl. Reinhardt Taxiverkehr
UND Radeberger Str. 9
MIETWAGEN 01454 Feldschlösschen
reinhardt-tschirner@gmx.de

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- Fahrten zur Chemotherapie
- und Bestrahlung
- für Rollstuhltransport
- Krankenfahrten
alle Kassen

(03528) 44 73 62

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf
Hauptstraße 11 seit 1991

jederzeit erreichbar: & 035200/ 2 46 74

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Wenn/Wem die Welt zu eng wird...

Bodo Christian Muche (* 8. Dezember 1939 in Radeberg) Künstlerbiografie eines Bildhauers und Bronzegießers in Australien - Teil 2



Muche mit seiner lebensgroßen Rennpferd-Skulptur „Todman“

Auch für Bodo Muche, der in mehreren Interviews dazu Stellung nahm. Seine unvergesslichen Erlebnisse und Rückerinnerungen an Simon Holmes à Court fanden Eingang in dem Buch „The Other Brother“ (Der andere Bruder) des Autors Geoff Elliott.

Bodo Muche verließ 1978 mit seiner australischen Ehefrau Robyn Afrika und wanderte mit ihr nach Australien aus, in das ländliche Queensland. In ihrem Eigentum in Mt. Glenhowden, am Valley River gelegen, fanden sie zusammen mit den beiden Töchtern Charley und Tania die Heimstatt für ihr Privatleben und für ihre gemeinsame künstlerische Inspiration. Sie gründeten als Künstler auf ihrem Wohngrundstück das Atelier „Bodo Muche Foundry Studio“. Dabei wurden die Wildnis des Buschlandes und die selbstangelegten Gärten um das Wohnhaus herum zum Paradies für die artenreiche Vogelwelt Australiens. Eine unaufhörliche Inspiration für Bodo und Robyn Muche für die Erarbeitung einer ganzen Reihe von fotografischen Büchern. Und natürlich auch eine nie enden wollende Anregung für seine Arbeit als zeitgenössischer naturalistischer Künstler der Plastik, der alle seine Arbeiten, von Miniatur bis Monumental, selbst entwirft, modelliert und herstellt und damit eine Qualität von höchstem Niveau garantiert. Dabei nimmt auch das Thema „Vogelwelt“ in seinen Skulpturen ein breites Spektrum ein.

Sein Bekanntheitsgrad ist groß, ob in der nationalen oder auch in der internationalen Szene. In einem Medienbericht des Jahres 2010, den der Minister für Handel im Queensland Government, Mr. Stephen Robertson, unter dem Titel „Queensland Kunstwerk - going global“ veröffentlichte, wird die weltweite Anerkennung und Bedeutung des Bodo Muche Studios mit seinen einzigartigen Kunstwerken hervorgehoben, auch unter dem Gesichtspunkt der Stärkung der Wirtschaft des australischen Bundesstaates Queensland durch die zahlreichen Exportaufträge dieser Firma. Der Minister legte dar, „... dass Bodo Muche ein starkes Vertriebsnetz in Übersee für seine hochwertigen handgefertigten Skulpturen in Bronze und Edelstahl aufgebaut hat, Nischenmärkte in Nord- und Südamerika, in Afrika, Asien, Europa und dem Nahen Osten. Bodo Muche Studios ist im Wesentlichen ein Zwei-Personen-Betrieb, aber der anhaltende Erfolg stützt sich auf die Dienste einer großen Zahl von qualifizierten Heimarbeitern und Handwerker aus Queensland.“ Mit Unterstützung einer großen Gießerei, die Bodo Muche zusätzlich in Los Angeles betrieb, war es ihm über Jahre möglich, auch große Auftragswerke privater Liebhaber für Amerika, Europa und den Orient herzustellen, wie z.B. Plastiken berühmter Rennpferde und Champions. Das wohl berühmteste australische Rennpferd „Todman“, steht



in Lebensgröße in Bronze gegossen, in Roschill Gardens Racecourse, Sydney. Bodo Muche hat sich und seine Arbeiten als Bildhauer einer ständigen künstlerischen Weiterentwicklung unterzogen. Er führte entscheidende technische Erneuerungen ein und stellte das gleichzeitige Vorhandensein traditioneller und freier künstlerischer Ausdrucksformen in den Vordergrund seiner Arbeit. Dadurch werden einzigartige

Kunstwerke der plastischen Gestaltung geschaffen. Hergestellt in Bronze oder Edelstahl, nach der Methode eines „Wachsausschmelzverfahrens“, gegossen von einem Team versierter Handwerker, werden Kunstwerke von höchster Qualität produziert. Der Chef der Special Products Abteilung Queensland, Mr. Kirschner, schätzte ein: „Jede Original-Skulptur von Herrn Muche erstellt ist einzigartig, one of a kind oder in limitierter Auflage und ist in keiner Weise durch automatisierte Herstellungsverfahren wiedergegeben.“

Das große Ziel von Bodo und Robyn Muche besteht seit der Gründung ihres Studios darin, durch künstlerische Qualität und Engagement dazu beizutragen, Werte und Ressourcen der uns umgebenden Natur in der künstlerischen Wiedergabe der Plastik zu erhalten - Nachhaltigkeit durch Ausdrucksformen in der Kunst zu erreichen. Beispiele dafür findet man in der Darstellung und dem Auseinandersetzen mit Skulpturen der vom Aussterben bedrohten Tiere, wie der Plastik eines Riesenzobel als dem Nationalsymbol Angolas oder dem arabischen Leopard, von dem es im Oman und Jemen nur noch insgesamt



um die 200 Tiere gibt. Aber auch die Vielfalt der Darstellungsformen der zahlreichen Plastiken zu den Themenkomplexen: Marine und Fische, Vogelwelt, Wildlife. Kultur zeigen einen Künstler der vielfältigsten Ausdrucksformen, der immer auf der Suche nach Neuem ist.

Großen Wert legt Bodo Muche in Australien mit seiner Kunst vor allem auch darauf, Kunst im öffentlichen Raum sichtbar zu machen, für jeden Interessierten jederzeit zugänglich. So verwundert es nicht, dass er als renommierter Künstler auch auf dem „Blackall Skulpturenweg“ mit Plastiken vertreten ist, ebenso am Yachthafen von Port Lincoln, im Hafen Coff's Harbour, in Toogoolawah in der Somerset Regional Art Gallery, um nur einige zu nennen. 2010 erhielt er die Auszeichnung als „Künstler des Jahres“.

Den 3. Teil lesen Sie in einer unserer nächsten Ausgaben.

Renate Schönfuß-Krause
www.teamwork-schoenfuuss.de

Quellen:

- Der Veröffentlichung aller Fotos erfolgt mit freundlicher Genehmigung von Bodo und Robyn Muche vom 05.08.2016.
- Bodo Muche: Studios Foundry
- Holmes à Court Gallery: Ausstellung Black, White and Bronze, 25. Juni 2012
- Marlin Magazin: Kona Shootout Turnier 28. August 2014
- The Queensland Cabinet and Ministerial Directory: Minister für Handel Stephen Robertson, 24. März 2010
- Somerset Regional Council, 11. Dez. 2015, Art Gallery – The Condensary
- Gwenn Klein Kirschner, Special Products Abt. Nationale Commodity, 1997
- Märkischer Bote, 6. Nov. 2015
- Entomologische Zeitschriften, Archiv der Freunde der Naturgeschichte in Mecklenburg, Wilhelm-Pieck-Universität 1962.
- Geoff Elliott: The Other Brother: The search for Simon Holmes à Court, Allen & Unwin, 28. Okt. 2005
- Kirchenbücher Radeberg, 1780-1980, Stammtafel W. H. Muche, 12.11.2014

Gastfamilie gesucht!



Erholungsaufenthalt für Tschernobykinder in Radeberg

Der Verein Tschernobykinder e. V. organisiert seit 1998 Erholungsaufenthalte für weibrussische Kinder, die auch 30 Jahre nach der Katastrophe im Atomkraftwerk von Tschernobyl in der verstrahlten Umgebung und sich mit hoch belasteten Lebensmitteln ernähren.

Für uns ist es eine Herzenssache insbesondere den Kindern aus diesem Gebiet zu helfen. Sie sollen hier in unbelasteter Atmosphäre drei Wochen leben, vitaminreiche Kost zu sich nehmen und so ihre Abwehrkräfte stärken.

Unsere diesjährige Kinderaktion findet vom 6. bis 26. August statt. Wir erwarten 17 Mädchen und 9 Jungen im Alter von 10 bis 16 Jahren. Die Kinder werden in dieser Zeit in Gastfamilien leben, sie verbringen dort hauptsächlich die Abende und die Wochenenden. Tagüber werden sie von Helfern in der Gruppe betreut und unternehmen zahlreiche Ausflüge in vielfältiger Weise. Aus der Kleidersammlung des Vereins, der ganzjährig Kleidung sammelt, können die Kinder eingekleidet werden und auch noch zusätzlich Sachen für ihre Familien mit nach Hause nehmen.

Dieses Jahr suchen wir noch eine nette Gastfamilie für einen 16-jährigen Jungen. Wir sind ehrenamtlich tätig und ausschließlich auf Spenden angewiesen. Möchten Sie uns unterstützen, dann melden Sie sich bitte oder sagen es weiter! Wir brauchen Ihre Hilfe!

Kontakt: Telefon: 03528 / 412411 oder E-Mail: tschernobykinder@gmx.de

Ilona Graf, Vereinsvorsitzende

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten! Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Verk. Fahrrad-Heckträger für Golf Plus Preis n. VB
Tel. 0172 / 355 59 03

Gr. 4-RWhg, Küche, Bad, WC, Garten in Radeberg, 570 € KM, Garage
Tel. 0152 / 53 80 71 15

Verk. Garage Radeberg, Waldstraße
Tel. 0172 / 572 86 87

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Sport im Rödertal

Spielergebnis SV Einheit vom Wochenende
Samstag, 21.05.2017
E-Junioren SV Einheit - SpG Lomnitz SV/SVG Großnaundorf 7:8

Spielansetzungen des SV Einheit Radeberg
Samstag, 27.05.2017
E-Junioren SV Einheit - SV Edelweiß Rammenau Anstoß: 09:00 Uhr
Spielort: J.-G.-Fichte Stadion Rammenau
Uta Horning, SV Einheit Radeberg

Spielergebnisse vom Wochenende aus dem Jugendbereich des SV Liegau-Augustusbad	
F-Jugend: SV Einheit Kamenz 1. - SV Liegau-Augustusbad 1. 7:0	
SV Haselbachtal - SV Liegau-Augustusbad 2. 3:1	
E-Jugend:	
Königswarthaer SV 1. - SV Liegau-Augustusbad 1. 3:5	
Arnsdorfer FV - SV Liegau-Augustusbad 2. 3:3	
D-Jugend:	
SV Liegau-Augustusbad - Hoyerswerdaer FC 2. 0:8	

Mirko Steude, SV Liegau-Augustusbad

Service & Dienste

- aus schön macht schöner -

Ihr Malermeister
Karsten Eckert Tel. 0172 - 4585377
Jagdweg 33
01454 Großerkmannsdorf

Schreibwaren - Textildruck & Werbung
Alles für die Schule
KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...
Unser Tipp für's ganze Jahr:
Buchumschläge maßgeschneidert ohne Stadstoff, wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)
Hauptstraße 16 - 01454 Radeberg
e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

Neumann's Hundestagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun) 01328 Dresden-Walditz
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundestagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Luffotos und Videos nach Maß
01738 423191
Wir machen Sie filmen und fotografieren
Unser Service für Gewerbe und Privat

seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung
Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.
Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung - Planung - Verwaltung - Gutachten - Baubetreuung
Hauptstraße 33-37, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0, Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1.Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf-TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm-genaue Zuschnitt-in 01936 Laßnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/89613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)

Zumpe
Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reifsig, Laub, Gras usw.
Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.
Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr
01454 Radeberg Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Stellenmarkt

Kindertagespflegepersonen für die Gemeinde Arnsdorf und die Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gesucht!

Die Gemeinde Arnsdorf sucht zum schnellstmöglichen Zeitpunkt weitere Kindertagespflegepersonen im Gemeindegebiet, welche sich im Rahmen einer selbstständigen Tätigkeit und der Betreuung von bis zu fünf Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahren in angemieteten oder eigenen Räumlichkeiten um die Aufnahme in den Bedarfsplan der Gemeinde Arnsdorf zur Sicherstellung der Kinderbetreuungsplätze bewerben wollen.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Gemeindeverwaltung Arnsdorf
Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf

Ansprechpartnerin hinsichtlich der vertraglichen Gestaltung und der Finanzierung bei der Gemeinde Arnsdorf ist Frau Elke Hartwig Tel.: 035200 25241 E-Mail: personal@gemeinde-arnsdorf.de.

Voraussetzung zur Ausübung der Tätigkeit ist die Erlaubnis zur Kindertagespflege durch das Jugendamt des Landratsamtes Bautzen, Ansprechpartnerin dort ist Frau Anke Schneider-Hellebrandt, Tel.: 03591/5251-51126 E-Mail: anke.schneider-hellebrandt@ira-bautzen.de.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

SUCHEN KRAFTFAHRER/IN
für Milchtransporte, FS CE, im Schichtdienst
Raum Leppersdorf
FIRMA ACHSE GMBH
Kraftverkehr Frankfurt/Oder
Goepelstr. 90B, 15234 Frankfurt (O.)
Telefon 0335/683660

MALIK
PHYSIOTHERAPIE | OSTEOPATHIE | NATURHEILKUNDE
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
PHYSIOTHERAPEUT/IN
Teilzeit oder Vollzeit
Wir bieten:
- Mitarbeit im engagierten und zukunftsorientierten Team
- Selbstständiges Arbeiten in modernen Praxisräumen
- fachliche Weiterentwicklung durch interne und externe Fortbildungen
- finanzielle Weiterbildungsunterstützung
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: Praxis Katja Malik
info@katja-malik.de
Dr.-Albert-Dietze-Straße 11 • 01454 Radeberg • Telefon: 03528/416162
WWW.KATJA-MALIK.DE

IMPRESSUM
Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.
„Die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.
Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.
Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg.
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 22: 30.05.2017, 08.00 Uhr
für Ausgabe 23: 02.06.2017, 14.00 Uhr
Ausgabe Nr. 22 erscheint am: 02.06.2017
Ausgabe Nr. 23 erscheint am: 09.06.2017

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de



Ein Trio mit drei Preisen.

Der Kia Optima Sportwagon 2.0 CVVL Schaltgetriebe EDITION 7	für € 25.990,-
Der Kia Niro 1.6 GDI + Elektromotor	für € 24.990,-
Der neue Kia Rio 1.2 ATTRACT	für € 11.690,-



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattungen.



The Power to Surprise

Die Hochkarätige Jury des iF DESIGN AWARD¹ hat das außergewöhnliche Design des Kia Optima Sportwagon, des Kia Niro und des Kia Rio jeweils mit einem iF DESIGN AWARD in der Kategorie Produktionsdesign ausgezeichnet. Und auch Sie werden begeistert sein - spätestens nach einer Probefahrt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 11,8-3,8; außerorts 6,1-3,1; kombiniert 8,2-3,5. CO₂-Emission: kombiniert 191-88 g/km. Effizienzklasse: E.A+. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen Messverfahren (§ 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/44 32 21 • Fax 03528/48 07 14 • info@automobile-radeberg.de • www.automobile-radeberg.de

*Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns und unter www.kia.com/de/kaufen/7-jahre-kia-herstellergarantie
1 Weitere Informationen zu dem iF DESIGN AWARD 2017 erhalten Sie unter <http://ifworlddesignguide.com/if-design-award-2017/>